DOI: <http://dx.doi.org/10.4995/LC2015.2015.634>**Charles-Edouard Jeanneret miembro de l'OEUVRE***I. Jimenez Caballero**Escuela Técnica Superior de Arquitectura Universidad de Navarra*

Resumen: Esta investigación presenta la influencia en Charles-Edouard Jeanneret de su maestro Charles L'Eplattenier a través de dos instituciones: l'École d'Art de La Chaux-de-Fonds donde ambas figuras se encontraron y la asociación de la Suiza francófona l'OEUVRE, en la que los dos coincidieron también un breve espacio de tiempo en la misma época. La actividad en ambas instituciones representa la doble vertiente de un único proyecto para reformar los procesos artísticos ligados a los oficios artesanales; el propósito era incorporar al producto industrial producido en serie el valor añadido de su calidad artística, siguiendo el ejemplo de la Werkbund alemana. Para tal fin era necesario llevar a cabo una profunda reforma en el programa de enseñanza de dibujo en l'École d'Art, y desarrollar a la vez, una serie de acciones que permitieran visualizar los logros alcanzados. Su estrategia estaba apoyada en dos pilares: formación y propaganda. La presente investigación detalla de que manera Jeanneret participó en este proyecto a través de su intervención tanto en l'École d'Art y las nuevas estructuras para renovar la enseñanza del dibujo, como en la asociación l'OEUVRE y sus distintos proyectos. A través de estas iniciativas encontramos el origen de algunos temas a los que Le Corbusier dedicará su atención; identificamos personajes que jugarán un papel importante en distintos momentos de su vida o proyectos y artículos que anunciarán propuestas teóricas y prácticas de sus trabajos posteriores.

Abstract: This research presents the influence in Charles-Edouard Jeanneret of his master Charles L'Eplattenier in the context of two institutions. On one hand l'École d'Art de La Chaux-de-Fonds, where both figures met and where they established a first line of common work; and on the other hand, the association from the french-speaking Switzerland called l'Oeuvre, in which both briefly met. The activity in both institutions had the same goal and was in reality a single project: the reform of artistic processes bounded to the craft trades to provide the mass-produced industrial goods with the added value of artistic quality, following the example of the Deutscher Werkbund. In order to do this, it was necessary to carry out a profound reform of the drawing education program of l'Ecole d'Art and develop a series of propaganda actions allowing to visualize its achievements. Thus, the strategy was based on two pillars: education and propaganda. This research details how Jeanneret contributed to this project through his involvement in both, l'École d'Art's renovation of drawing education and the Association l'Oeuvre's various projects. Through them we discover the origin of some of the subjects that Le Corbusier will devote its attention to, characters that will play an important role in different moments of his life, or projects and articles that announce theoretical proposals or practices of his subsequent work.

Palabras clave: Cours Supérieur; Nouvelle Section; Ateliers d'Art Réunis; L'OEUVRE.

Keywords: Cours Supérieur; Nouvelle Section; Ateliers d'Art Réunis; L'OEUVRE.

1. Introducción

Le Corbusier pasó sus primeros años de vida en un entorno bastante aislado de las corrientes renovadoras de comienzo de siglo; instruido en un sistema educativo tradicional y educado en una familia en la que madre y padre tenían dos personalidades muy diferentes: fuertemente vinculado a la región y al trabajo local el padre, y de mentalidad muy abierta y avanzada la madre quien había influido sobre todo en la formación de su hijo mayor Albert, prestando menor atención a las inquietudes y anhelos profesionales del menor para el que se esperaba una formación a la manera tradicional y su incorporación al taller de fabricación de relojes de su padre, como la mayoría de los jóvenes de la región. La manera en que en este contexto se desarrolló el embrión de una de las

personalidades más influyentes del siglo XX es el punto de partida de la investigación que conduce a identificar una serie de elementos justificativos.

De la influencia de *l'École d'Art* en la que Jeanneret comienza su preparación artística y de la influencia de su maestro Charles L'Eplattenier tenemos testimonios recogidos en las cartas y en el diario del propio protagonista¹. Menos conocida es la pertenencia del joven Jeanneret a la asociación francosuiza *l'OEUVRE* y algunas circunstancias de su fundación y de sus actividades en los primeros años de existencia².

Los inicios del siglo XX en Suiza contemplan el enfrentamiento que tanto en los medios escritos como en las distintas exposiciones organizadas, libraron las corporaciones gremiales de los oficios artísticos contra las industrias y el público más conservador en el propósito de identificar un estilo que representara el carácter nacional³.

En ese contexto en el año 1913 se fundan en Suiza dos asociaciones artísticas: la *Schweizerischer Werkbund* -la *Werkbund* suiza- en la parte alemana y *l'OEUVRE* en la zona francófona. Con ellas, Suiza pretende sumarse al movimiento con el que numerosos artistas de Inglaterra y Alemania pretenden subsanar la ruptura que se ha producido entre el oficio artesano y el producto manufacturado a raíz de la revolución industrial. La sintonía entre ambas asociaciones queda manifestada en el hecho de que Alphonse Laverrière, presidente del Consejo fundador de la *Werkbund* suiza, es también presidente de *l'OEUVRE* desde su fundación hasta el año 1935; a su vez Schlosser, en su condición de secretario del consejo de la *Werkbund* suiza, es también miembro del Consejo de dirección de *l'OEUVRE*. Es natural por tanto, que esta asociación se presente y se refiera a ella misma, como la hermana gemela de aquella, que a su vez es la ramificación en el país helvético de la *Werkbund* fundada en Alemania por Hermann Muthesius con el propósito de demostrar la importancia de incorporar un buen diseño a la producción en serie y su repercusión en la economía nacional. Laverrière junto con Charles L'Eplattenier, pintor, escultor y profesor en *l'École d'Art* de La Chaux-de-Fonds fueron los promotores e impulsores de la asociación *l'OEUVRE* que fijó su sede en Lausanne.

2. La renovación en la escuela de arte

Unos años antes, en 1897, Charles L'Eplattenier se había incorporado a *l'École d'Art* de La Chaux-de-Fonds como profesor. En su selección habría influido seguramente, el que además de ser un artista de cierta relevancia formado en las Escuelas de Arte de Budapest y París, mantenía precisamente por ello numerosas relaciones con gentes del mundo de las artes de otros países. En 1903 el Consejo Académico le encomendó la dirección del centro y dos años más tarde, en 1905, ponía en marcha el *Cours Supérieur de Décoration*. Con este nuevo curso, L'Eplattenier comenzaba a desarrollar su programa para introducir en los oficios locales las nuevas ideas para

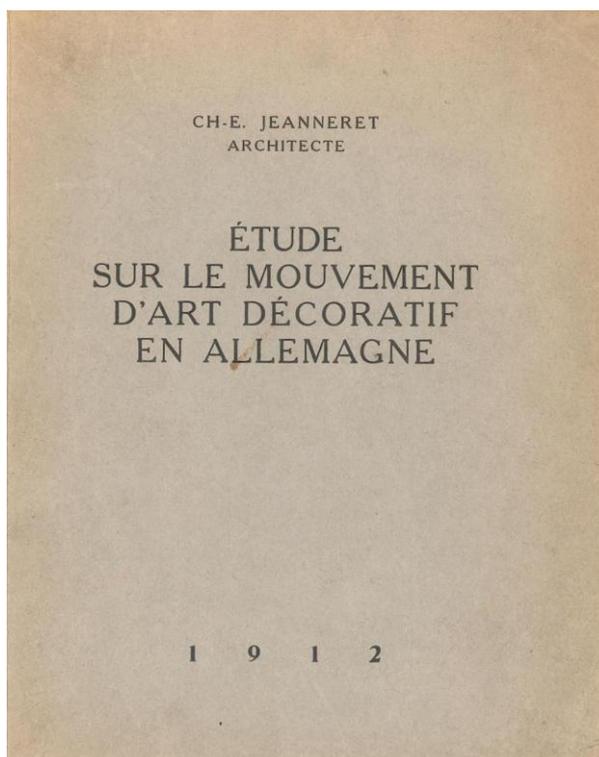
¹ Sobre los comienzos de la formación de Le Corbusier, Cfr. Turner Paul, *The beginnings of Le Corbusier's Education 1902-1907*, The Art Bulletin Vol. 53, No. 2 (Jun., 1971), College Art Association, pp. 214-224

² Allen Brooks, en *Le Corbusier, the formative years*, pp. 354 y 355, menciona la concurrencia de Jeanneret en la creación de esta asociación y su artículo en el número 2 de la revista de *l'Oeuvre*; también se refiere a su presencia como miembro del jurado en el concurso de dibujo de *Étrennes Helvétiques*; no trata de su participación en otras actividades y programas que demuestran su colaboración con *l'Oeuvre*.

³ Mauderli L., *Positioning Swiss Design: The Schweizerischer Werkbund and l'Oeuvre as the beginning of the Twentieth Century*, pp. 25-37.

unir el estudio del arte con la práctica, y conseguir a través de esta confluencia, el propósito de renovación de los oficios artísticos⁴.

Es natural que para este propósito estimulara a los alumnos más destacados e inquietos a participar en el proyecto y que se apoyara en ellos para desarrollarlo. Dentro de su plan de formación incorporaba los viajes de estudio a los países precursores en la incorporación del diseño a los procesos industriales; servirían para conocer sus experiencias y para adquirir algunos objetos que pudieran ser la demostración evidente de esa feliz incorporación. Es en ese contexto en el que el maestro anima a su alumno Charles-Edouard Jeanneret a viajar a Alemania, donde va a permanecer desde abril de 1910 hasta mayo de 1911 con el encargo de realizar un informe sobre el estado de la práctica y la formación de las artes decorativas en aquel país. El informe se publicó en 1912. Se editaron 500 ejemplares y Jeanneret se sintió decepcionado porque no tuvo el eco que él esperaba⁵.



1. Portada de la publicación del trabajo original de Jeanneret para l'École d'Art de La Chaux-de-Fonds. Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, Fonds Le Corbusier LC/513/14287 ©FLC-ADAGP.

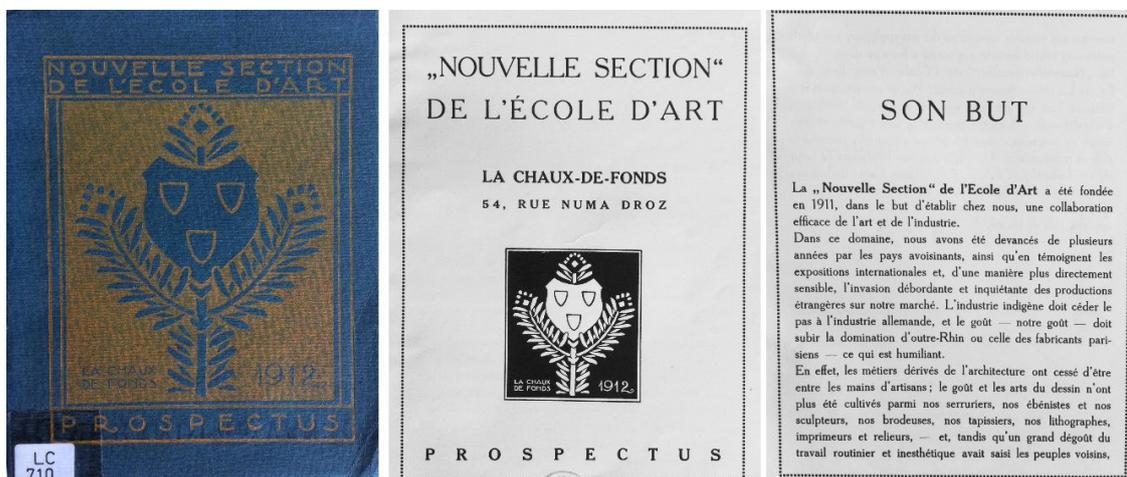
A su regreso de Alemania en 1911, L'Eplattenier junto con Jeanneret y el reducido grupo de alumnos de su confianza en l'École d'Art, da un paso más en su propósito y crea la denominada *Nouvelle Section*. Se trata no ya de un curso, sino de un nuevo programa de estudios alternativo al programa oficial y que se propone ser la

⁴ L'Eplattenier sintonizaba con los estilos propios del *Art Déco*, y trataba de aplicar procesos de racionalización a los modelos de la naturaleza creando un estilo local propio de la región que se denominó el estilo *sapin* por el empleo recurrente de la simplificación de la forma del abeto en los trabajos que realizaba con sus alumnos. Cfr. *Dictionnaire historique de la Suisse*

⁵ Fox Weber N., *Le Corbusier: A life*, Alfred A. Knoph, p. 108; también en Petit J., *Le Corbusier: lui-même* p. 44

aplicación práctica de las conclusiones obtenidas del informe de Jeanneret⁶. Este programa se puso en marcha después de haber sido presentado al Consejo de Dirección de la escuela y una vez obtenida su aprobación.

PROSPECTUS era el título del cuidado folleto en el que se presenta la *Nouvelle Section*, o la nueva línea de formación de la escuela, y explica claramente en sus páginas, que su propósito es "*establecer en nuestro país una colaboración eficaz entre el arte y la industria*"⁷.



2. *PROSPECTUS*. Ejemplar original presentando la *Nouvelle Section* de la Escuela de Arte. Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, Fonds Le Corbusier LC/101/864

Este nuevo programa docente constaba de dos cursos con un examen previo de admisión. Superado el primer grado, se obtenía el título oficial o *brevet* para poder impartir enseñanzas de dibujo y decoración. El segundo grado se impartía con clases prácticas de oficios donde se recibían y se realizaban encargos profesionales, haciendo de la escuela una entidad con sus puertas siempre abiertas y preparada para el trabajo en régimen de taller. Incorporaba la gran novedad que era el completar la formación teórica con la práctica.

L'Eplattenier se hizo cargo de la docencia en el primer grado; en el segundo había tres grupos distintos según los diferentes oficios. Los responsables de cada uno de ellos eran: Georges Aubert para los talleres de diseño, modelado y escultura; Léon Perrin para el de composición ornamental y Charles-Edouard Jeanneret para geometría, arquitectura, decoración interior y objetos⁸. Los temas que impartía éste último según el programa de la propia escuela eran: a) estudios teóricos: elementos geométricos, características, valores relativos, decorativos

⁶ En el documento publicación del informe de Jeanneret sobre las Artes Decorativas en Alemania, se recoge textualmente: "*La Comisión de la Escuela de Arte en su sesión de 22 de febrero de 1912 ha decidido la publicación del informe sobre el Arte Decorativo en Alemania que le ha sido presentado por M. Ch.-Ed. Jeanneret, persuadida como está de que las indicaciones que contiene deben ser divulgadas en el interés del desarrollo del Arte Decorativo en nuestro país*". Está firmado por el secretario G. Moser y el Presidente H. Bopp-Boillot-. Traducción de la autora.

⁷ Traducción de la autora. "*La Nouvelle Section de l'École d'Art a été fondée en 1911, dans le but d'établir chez nous, une collaboration efficace de l'art et de l'industrie*" en *PROSPECTUS de la Nouvelle Section. L'École d'Art de La Chaux de Fonds* había sido fundada en 1870 con el único propósito de proporcionar a la industria relojera los artesanos de los diferentes oficios que intervenían en la fabricación de relojes.

⁸ Esta organización de los temas y su distribución está contenida en la publicación *PROSPECTUS Nouvelle Section de l'École d'Art*. L'Eplattenier impartía 18 horas de clase semanales, Perrin 6, Aubert 10, y Jeanneret impartía 12. Los tres habían sido alumnos del *Cours Supérieur de Décoration* y los tres habían regresado de estancias prospectivas en el extranjero o habían sido llamados a los países en los que se encontraban para invitarles a participar en este nuevo propósito.

y monumentales; b) estudios prácticos: arquitectura, mobiliario, proyectos conjuntos, objetos varios, dibujos de proceso, planos, secciones, perspectivas; c) ejecución de obras de arquitectura, de decoración, de interior y de objetos varios⁹.

La nueva sección de docencia, la *Nouvelle Section*, fue aprobada por unanimidad el 12 de junio en la Comisión de *l'École d'Art* presidida por Mr. Bopp-Boillot y ratificada posteriormente por el Consejo Comunal. Los alumnos que estaban en esta sección ya tenían una cierta experiencia profesional pues habían hecho algunos trabajos mientras cursaban el *Cours Supérieur* de donde todos procedían y cuyo programa, que había incorporado al aprendizaje del dibujo las prácticas profesionales, había dado lugar a algunos trabajos¹⁰. Para darle más relevancia a esta práctica profesional y dentro del mismo propósito renovador, se había fundado también en 1910 la *Association Indépendante des "Ateliers d'Art Réunis"*¹¹. Se trataba de una entidad creada con antiguos alumnos de la Escuela y a la vez que el *Cours Supérieur*. Su objetivo era el de atraer trabajos profesionales que realizar de acuerdo a las nuevas tendencias estéticas. Los posibles clientes serían atraídos por la solvencia que proporcionaba a sus componentes el ser titulados de *l'École d'Art*. En esta organización también participaba Jeanneret, que debía integrarse tan pronto regresara de Alemania¹². A partir de su puesta en marcha, los encargos artísticos que llegaban a la escuela de arte comenzaron a desviarse de manera casi natural hacia esta nueva asociación¹³.

Aunque el proyecto de L'Eplattenier era ambicioso, la *Nouvelle Section* tuvo una corta vida. Comenzó a funcionar en agosto de 1912 con casi una veintena de alumnos y en la sesión del 9 de abril de 1914 el Consejo de Dirección de la Escuela de Arte la condujo a su clausura. Sus alumnos se integraron en el programa tradicional de la Escuela, que había seguido funcionando y en el que estaban el resto de alumnos junto y los que no habían superado la prueba de selección de aquella.

Los tres fieles alumnos colaboradores de L'Eplattenier, responsables de las enseñanzas en el segundo grado de la *Nouvelle Section*, prepararon un encendido informe para la sesión del Consejo en la que se iba a tomar el acuerdo de la desaparición y lo remitieron al Consejo de Dirección cuatro días antes; el documento terminaba con la dimisión de todos ellos intentando disuadir al órgano directivo de su decisión. Los profesores más conservadores nunca habían asumido las ideas que estos jóvenes traían de otras regiones europeas; tampoco estaban dispuestos a ceder la autoridad en las materias que impartían, para conseguir una total homogeneidad de la enseñanza en *l'École d'Art* que los renovadores consideraban imprescindible¹⁴.

⁹ Traducción de la autora de PROSPECTUS: "*Cours de Monsieur CH:-E. JEANNERET: Eléments géométriques, leurs caractères, leurs valeurs relatives, décoratives et monumentales. Applications diverses à l'architecture, au mobiliers, à divers objets (dessins d'exécution, plans, coupes, perspectives etc.). Exécution pratique d'oeuvres d'architecture, de décoration d'intérieur et d'objets divers*". Jeanneret impartía 12 horas de clase semanales y cobraba por ello 1.320 francos. Cfr. también *Extrait des procès-verbaux de la commission de l'École d'Art*, Fonds Le Corbusier LC/101/864 p.6

¹⁰ Algunos de los trabajos realizados antes de 1910 fueron: Sala de música en La Chaux de Fonds y casa para Mr. L Fallet en 1906; restauración de la capilla de Cernier-Fontainemelon y casa en Tavannes en 1907; una villa en La Chaux de Fonds en 1908; sala de música en La Chaux de Fonds en 1909 y la decoración del Crematorio en 1910.

¹¹ Hellmann A., "Les Ateliers d'art réunis de La Chaux-de-Fonds (1910-1916)" en *Art+Architecture en Suisse* 2002/3

¹² Seguían estos talleres el modelo iniciado en Glasgow, Munich, Darmstadt o Viena con la aspiración de alcanzar en las grandes obras el propósito de la obra de arte total. A la organización de estos talleres se refiere también Dumont M.-J. en *Le Corbusier Lettres à Charles L'Eplattenier*, pp. 50-54

¹³ En PROSPECTUS: "*A cette époque, quelque anciens élèves ayant fondé l'Association Indépendante des "Ateliers d'Art Réunis" (1910), l'exécution des grande-travaux passa tout naturellement à cette Société*" Traducción de la autora

¹⁴ L'Eplattenier tenía la idea de una escuela de arte semejante a la de Nancy de Victor Prouvé y el conflicto surgido entre los distintos sectores mereció la publicación de un pequeño librito de encendida redacción reivindicativa titulado *Un*

Las rivalidades entre la escuela tradicional y los seguidores de L'Eplattenier habían comenzado desde el primer momento. El *Diplôme d'Honneur* obtenido por los alumnos de la *Nouvelle Section* en la Exposición Internacional de Milán de 1906 con un diseño de reloj criticado en su estética por los profesores más conservadores unido al incremento constante de alumnos que solicitaban su admisión en la *Nouvelle Section*, no hacían sino agrandar la rivalidad entre las dos secciones. Los enfrentamientos se habían llevado a la vida pública donde formaban parte de las discusiones entre rivales políticos¹⁵. Para empeorar las cosas, el desencuentro en la Escuela de Arte se utilizaba como argumento en un ambiente social muy agitado que iba a conducir al cambio en el poder local muy poco después, sin olvidar el ambiente prebélico en gran parte de Europa del que participaba Suiza a pesar de su neutralidad.

El desvío de trabajos hacia los *Ateliers d'Art Réunis*, el cuestionamiento artístico de L'Eplattenier y la injerencia en el gobierno de la Escuela de los informes, que a solicitud de los interesados, habían remitido figuras relevantes en la educación artística de otros países opinando sobre la forma de enseñanza, no hicieron sino aumentar el malestar¹⁶.

El enfrentamiento entre las dos secciones de la Escuela se hizo insostenible y en la sesión del 12 de marzo de 1914, los representantes de la antigua escuela se hicieron con todo el programa académico disolviendo la *Nouvelle Section*, prescindiendo de todos sus profesores y manteniendo solo a L'Eplattenier como profesor de dibujo con una dedicación de 6 horas de dibujo técnico y 7 horas de dibujo de composición¹⁷.

Cuando los profesores despedidos presentaron su informe en el que se referían a los años de funcionamiento de este programa con los nombres de los alumnos que lo habían seguido y sus profesores, al mencionar a Jeanneret incluían: " *Ch.-E. JEANNERET, architecte, La Chaux-de-Fonds, professeur (breveté) à la Nouvelle Section de l'École d'Art, membre fondateur de l'OEUVRE, ex-premier dessinateur -1908-1909- chez Perret frères,*

Mouvement d'Art à La Chaux-de-Fonds à propos de la Nouvelle Section de l'École d'Art firmado por Ch. Ed. Jeanneret, Léon Perrin, y Gustave Aubert, que se puso a la venta al precio de 30 céntimos. Esta publicación recopila la secuencia histórica de estos años en *l'École d'Art* y los enfrentamientos entre la *Ancienne* y la *Nouvelle Section*. Un ejemplar de esta publicación tiene una dedicatoria manuscrita del propio Jeanneret para su amigo Auguste Klipstein que dice así: "à toi Auguste ce tableau de nos misères!!..... . Mais, Dieux merci, ceci nous valut de comprendre que l'art dans une bourgade est un leurre " Para ti Auguste este tablero de nuestras miserias! Pero gracias a Dios, ello nos sirvió para entender que el arte en una aldea no es más que una ilusión. Traducción de la autora.

¹⁵ En la prensa local, *La Feuille D'Avis* y el *National Suisse* entre otros encontramos numerosos artículos que tratan de estas desavenencias y de los enfrentamientos entre las diferentes secciones de la escuela. Como prueba del tono de la discusión pública librada Cfr. *National Suisse* 26 août 1911 o *La Sentinelle* 25 avril 1914. También en Baudouin R., Dercelles A. *Le Corbusier Correspondance Lettres à sa famille 1900-1925*, carta de su padre a Ch.-E. Jeanneret de 14 de septiembre de 1911

¹⁶ Fueron remitidas cartas a personas de reconocida solvencia en la enseñanza de arte, en las que se les solicitaba un informe sobre el planteamiento y resultados de esta sección de la escuela de La Chaux-de-Fonds. Se escribió a: Eugène Grasset, Paris; Rupert Carabin, Paris; K. Ernst Osthaus, Hagen; Peter Behrens, Berlin; Theodor Fischer, Munich; Alf Rollee, Viena. Los tres últimos eran miembros del comité ejecutivo de la *Werkbund* y Behrens además era miembro de honor. Estas cartas se remitieron el 6 de marzo de 1914. También envió una carta de adhesión Hector Guimard. Cfr. *Un Mouvement d'Art à La Chaux-de-Fonds*, Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, LC/101/1379

¹⁷ Una intervención muy dura de Mr. Jeanneret se produjo tras la votación, provocando la absurda situación de que el presidente Mr Hirschy y el secretario Mr. Graber, votada y aceptada la supresión de la *Nouvelle Section*, pidieron que se estudiara la implantación de un curso similar al que se acababa de suprimir a la vez que se lamentaban del poco eco que en la escuela tenían las corrientes más innovadoras. L'Eplattenier presentó también su dimisión el 18 de marzo. Cfr. *Un Mouvement d'Art à La Chaux-de-Fonds*.

architectes, Paris (architectes du Théâtre des Champs Elysées); en 1910 l'un des six premiers dessinateurs (sur vingt-quatre) chez Peter Behrens, architecte, conseiller artistique de AEG à Berlin"¹⁸.

Entre los méritos de Léon Perrin y Georges Aubert también figuraba el ser miembros fundadores de *L'OEUVRE*.

Todo este movimiento renovador en la escuela de arte de Charles L'Eplattenier a través del *Cours Supérieur* y la *Nouvelle Section*, no era sino la cara de una moneda cuyo envés era *L'OEUVRE* la asociación nacida para reunir con una atadura más íntima el arte y la industria en la sociedad civil. Se definía a sí misma como un hogar acogedor de las ideas progresistas. Agrupaba en su seno a artistas, industriales, comerciantes, hombres competentes en esos ámbitos y de buena voluntad decididos a hacer penetrar el arte en la vida, a elevar el gusto del público y a desarrollar las industrias artísticas. Sus medios de acción serían fundamentalmente dos: la educación y la propaganda. A ello se unía la determinación de conseguir encargos y realizar trabajos artísticos, aunque la asociación como tal no aspirara a tener actividad industrial o explotación comercial alguna¹⁹.

3. La fundación de *L'OEUVRE*

L'OEUVRE fue fundada el 9 de Noviembre de 1913 en Yverdon por el arquitecto Alphonse Laverrière²⁰ y el artista Charles L'Eplattenier. Laverrière fue su primer presidente y L'Eplattenier su primer vicepresidente. Su intención era imitar a la *Werkbund* alemana aspirando a establecer un modelo similar de cooperación como el de la *Werkbund* y las industrias AEG en aquel país²¹. Además de ser vicepresidente L'Eplattenier estaba también a cargo de las Artes Decorativas, siendo particularmente activo en ese campo.

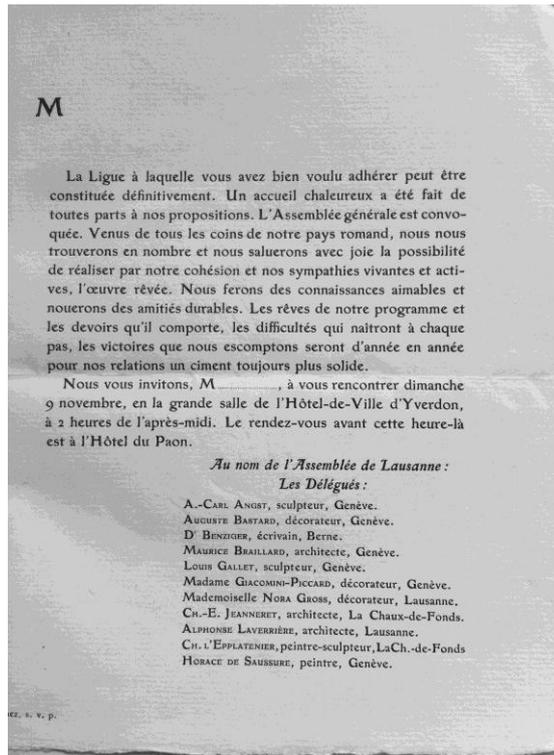
El nombre de Jeanneret figuraba desde el primer momento entre el reducido grupo de delegados de Lausanne que convocaban a la asamblea constituyente de la asociación con un tono idealista, apelando a la vitalidad y alegría de un proyecto conjunto en el que se establecerían los lazos de amistad duraderos con los que trabajar en el ideal común de alcanzar la obra soñada. La sesión constituyente sería el domingo 9 de noviembre a las dos de la tarde en la sala principal del Ayuntamiento de Yverdon, y estaría precedida de un encuentro en el *Hotel du Paon*. Una idea de la relevancia de Jeanneret en el proyecto la da el que su nombre como convocante para la sesión constituyente aparezca junto con los del presidente y vicepresidente de la nueva asociación.

¹⁸: Traducción de la autora: Ch.-E. Jeanneret; arquitecto, La Chaux de Fonds, profesor (diplomado) en la Nouvelle Section de la Escuela de Arte, miembro fundador de *L'OEUVRE*, ex primer dibujante -1908-1909- en hermanos Perret arquitectos, Paris (arquitectos del teatro des Champs Elysées); en 1910 uno de los seis primeros dibujantes (sobre veinticuatro) en Peter Behrens, arquitecto y consejero artístico de AEG en Berlin. En *Un Mouvement d'Art...*, pg. 20

¹⁹ Estatutos de *L'OEUVRE* Cfr. *PROGRAMME DE L'OEUVRE ASSOCIATION SUISSE ROMANDE DE L'ART ET DE L'INDUSTRIE*. Bibliothèque de la Ville, La Chaux-de-Fond, Fonds Le Corbusier LC/104/881

²⁰ Alphonse Laverrière estudió en ENSBA como Charles L'Eplattenier. El contacto entre antiguos alumnos era grande y puede estar en los orígenes de la relación que condujo a la creación de *L'Oeuvre*. Cfr. "Architecture et arts appliqués :sur *L'Oeuvre*, ses ambitions et sur quelques-uns de ses protagonistes" en: Neuenschwander Joëlle: *Les Held de Montreux, une menuiserie modèle*

²¹ Cfr. P. Frey, *Architecture et arts appliqués : sur *L'Oeuvre*, ses ambitions et sur quelques-uns de ses protagonistes* pp. 51-57. Figuras directivas de varias industrias se unieron a *L'Oeuvre* y promocionaron sus ideas y formas de trabajo en sus empresas como Favre-Jacquot, propietario de industrias Zenith, que se convirtió en gran patrón de la asociación a partir de 1918. La intención de *L'Oeuvre* era emular los procesos creativos de la haute-couture de Francia en la cual la producción de piezas artesanales se convertían en objetos de lujo. De este modo, los diseños se creaban en ateliers y estudios de diseño, luego se manufacturaban en fábrica y, finalmente, artesanos con educación artística y gran habilidad, estaban a cargo de los acabados y ornamentación.



3. Modelo de la carta en la que se convocaba a la asamblea constituyente de *L'OEUVRE*. Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, Fonds Le Corbusier LC/104/882

El compromiso social de *L'OEUVRE* consistía en integrar la cultura en todos sus niveles, con el diseño y el arte suizo. La consecuencia de ese propósito sería el reformar los diseños tradicionales y conseguir con ello unas repercusiones económicas mediante la competencia de las producciones industriales con las de otros países del entorno. Era natural que prestaran atención y siguieran las pautas de lo que se hacía en los centros del diseño de aquellos lugares en los que se estaban llevando a cabo las reformas más importantes, como Gran Bretaña, Alemania, Austria, Bélgica u Holanda.

Su programa enunciado brevemente consistía en:

- Propaganda: exposiciones, artículos en prensa, publicaciones propias y conferencias.
- Desarrollo de las artes aplicadas: apoyo a los artistas, decoradores e industrias de artísticas; concursos; archivo de modelos, dibujos y documentación para el estudio de las industrias nacionales.
- Mejora en la enseñanza del dibujo: reforma de los programas escolares y de la educación del gusto en la escuela²².
- Defensa de los intereses artísticos: mejora de las condiciones de trabajo de los artistas, protección de los derechos de autor y creación de un órgano de intermediación entre artistas e industriales.

Como herramientas para su penetración entre el gran público la asociación iba a editar una revista y un boletín periódicos²³, además de organizar unas exposiciones de arte aplicado y de crear un museo comparativo de lo

²² Es en este punto del programa donde se advierte la relación que había entre toda la renovación que L'Eplattenier quería llevar a cabo en *l'École d'Art* y un proyecto de alcance social mucho más amplio y ambiciosos que era el que se proponía *L'OEUVRE*.

bello y lo feo; esta iniciativa sería el complemento educativo para proporcionar al público no instruido una mejor comprensión de la belleza de las formas y para combatir de ese modo las formas más vulgares.

La asociación estaba formada por tres tipos de miembros: activos, auxiliares y colaboradores y la Asamblea General elegía entre sus miembros al Consejo de Dirección; al menos tres quintas partes de ellos debían ser artistas y la cuota de ingreso eran 200 francos. Además de la Asamblea y el Consejo, la asociación contaba con un tercer órgano de gestión que eran los Comités Especiales²⁴.

El Consejo de Dirección estaba formado por quince miembros, seis debían ser artistas y otros seis comerciantes o industriales; cinco de los miembros se renovaban anualmente. Estaba compuesto de presidente, vicepresidente, secretario, vicesecretario y tesorero. La duración en el tiempo de la asociación sería ilimitada y para su disolución serían necesarios los dos tercios de la asamblea general; esto ocurrió; en 2003 tras noventa años de existencia.

Las autoridades federales y cantonales dieron una calurosa bienvenida a la asociación y en los medios ilustrados de la suiza francófona se saludaba con placer y esperanza su llegada.

Para la labor práctica que *L'OEUVRE* pretendía llevar a cabo, su tercer órgano de gestión estaba formado por los siguientes Comités:

- Comité de Propaganda. Se ocupaba de los artículos para revistas y periódicos; de la elaboración de la revista y el boletín; de la organización de conferencias, tertulias y exposiciones o de la creación del museo de lo bello y lo feo entre otras cosas.
- Comité para el estímulo y desarrollo de las artes aplicadas. Se ocupaba de la organización de concursos entre los artistas y los fabricantes para mejorar los productos industriales; del apoyo de diferente tipo a las industrias y del apoyo publicitario de las fabricas cuyos propietarios formaban parte del Consejo de *L'OEUVRE*.
- Comité para la mejora y unificación de la enseñanza del dibujo y de las artes aplicadas. Su ambicioso programa pretendía reorganizar los programas de enseñanza en las escuelas primarias, secundarias, superiores y profesionales; mejorar el aprendizaje teórico y práctico; mejorar las pruebas para los diplomas de enseñanza y perfeccionar las normativas para la concesión de becas de estudios.
- Comité para la defensa de los intereses artísticos. Trataba de conseguir una relación fluida con las sociedades que contribuían al desarrollo del arte industrial; establecer una oficina de contactos que facilitara las relaciones entre artistas, industriales, comerciantes y público en general y la defensa de los Derechos de Autor.

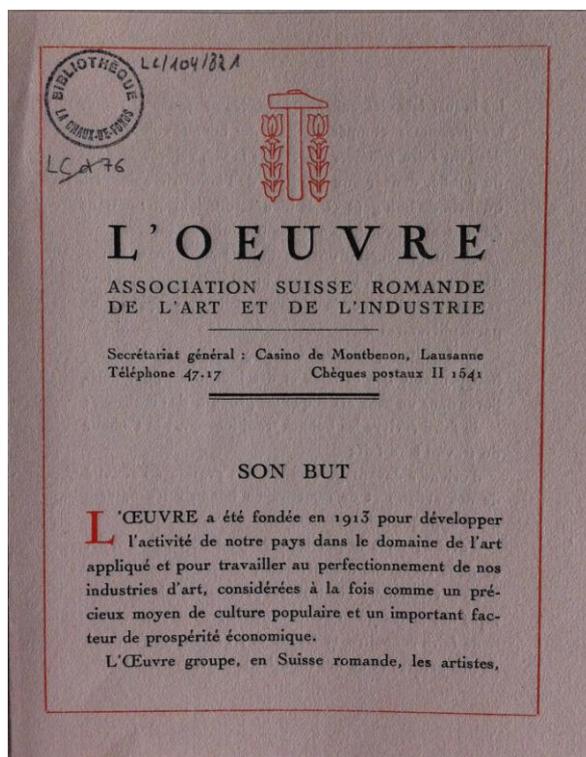
4. Jeanneret y sus actividades en *L'OEUVRE*

Es razonable que siendo L'Éplattenier una figura con marcado protagonismo tanto en *l'École d'Art* como en *L'OEUVRE*, el equipo de personas de confianza en ambos escenarios fuera también el mismo pues en realidad todo era parte de un mismo proyecto liderado por una misma persona y, que como se definía en el manifiesto de

²³ El diseño y el contenido de la revista eran en todo semejantes a la revista *DAS WERK* que publicaba la Werkbund suiza. Hasta tal punto eran semejantes que se repetían los artículos en una y otra. Como por ejemplo el del nuevo edificio de la Universidad de Zurich publicado en el nº 2 de *L'OEUVRE* en francés y en *DAS WERK* en alemán.

²⁴ La estructura participativa y organizativa de *L'OEUVRE*, los distintos comités y sus funciones se recogen *PROGRAMME DE L'OEUVRE ASSOCIATION SUISSE ROMANDE DE L'ART ET DE L'INDUSTRIE*. y *STATUTS DE L'OEUVRE ASSOCIATION SUISSE ROMANDE DE L'ART ET DE L'INDUSTRIE*, Op. cit.

presentación de *L'OEUVRE*, tenía un claro objetivo²⁵. En el manifiesto fundacional exponía que su propósito era: "... *desarrollar en el país la actividad en el campo del arte aplicado y trabajar en el perfeccionamiento de las industrias artísticas consideradas un valioso medio de cultura popular y un importante factor de prosperidad económica. Su propósito es agrupar a los artistas, industriales, comerciantes, artesanos y a todas aquellas personas competentes y de buena voluntad que quieren incorporar el arte a la vida, permitiéndoles contener la competencia de los productos extranjeros*"²⁶.



4. Portada de uno de los folletos divulgativos de *L'OEUVRE*. Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, Fonds Le Corbusier LC/104/881

Es natural que dado el papel que Jeanneret desempeñaba en la reforma de *l'École d'Art*, el Comité en el que se implicara desde el primer momento fuera el de la mejora y unificación de la enseñanza del dibujo; pero aunque esta coincidencia abunde en la idea de un mismo proyecto, la actividad de Jeanneret en *L'OEUVRE* quedaría reflejada también en otras iniciativas.

L'OEUVRE se iba a ocupar de la enseñanza del dibujo desde las clases de primaria, con una especial atención a su uso como herramienta del arte aplicado, apoyando en sus dificultades y esfuerzos a aquellos maestros cuyo propósito fuera acomodar más estrechamente arte e industria, aunque sin pretender en ningún modo sustituir a las autoridades escolares²⁷.

²⁵ *L'OEUVRE Association Suisse Romande de l'Art et de l'Industrie*. LC/104/82 A. Bibliothèque de la Ville de La Chaux de Fonds

²⁶ Traducción de la autora. Literalmente del folleto publicado para dar a conocer y presentar el nuevo movimiento en el que bajo el epígrafe *SON BUT* se enuncia el propósito de la asociación.

²⁷ Archives Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds (8382-2) LCd 76

La presencia tanto de L'Eplattenier como de su alumno Jeanneret en el Comité mencionado y en sus iniciativas queda documentado al aparecer como miembros del jurado de algunos concursos de dibujo que *L'OEUVRE* organizaba. En el boletín nº 5 de 19 de junio de 1914, se recoge la decisión del jurado sobre el concurso de dibujo infantil patrocinado por *L'OEUVRE* y organizado por *Etrennes helvétiques*. Como miembros del jurado figuran Ch.-Ed. Jeanneret y Ch. L'Eplattenier de La Chaux-de-Fonds y varios de los premios corresponden a alumnos de la *Nouvelle Section* de la Escuela de Arte de esa localidad. En el boletín nº6 se completan las valoraciones del jurado sobre el citado concurso aprovechando la ocasión para efectuar una crítica sobre los procedimientos tradicionales de enseñanza que *L'OEUVRE* quiere combatir. Afirman entre otras cosas que "*los aprendices arquitectos, siguen practicando las aguadas impecables, en los dibujos de fachadas copiadas de Vignola o de otros modelos de sus cuadernos. El sentido constructivo está ausente y el diseño de imaginación no aporta nada original*"²⁸. Afirman que entre los veinticinco concursantes arquitectos hay una gran proporción de futuros "afeadores" y concluyen que *L'OEUVRE* desde su fundación cuenta con documentación recopilada que permitirá afrontar la cuestión de la enseñanza del dibujo, ya que el concurso ha demostrado ..."*la penosa situación en la que se encuentran los oficios artísticos basados en esa disciplina y sus métodos de enseñanza, tan estrechos y neutralizantes que provocan nefastas consecuencias desde los primeros años de la escuela primaria*".²⁹

Al igual que Jeanneret preparó en 1912 su informe sobre Artes Decorativas en Alemania para la Escuela de Arte, en el contexto de *L'OEUVRE* también preparó un informe paralelo sobre la Escuela de Artes y Oficios de Zurich. Este documento nunca vio la luz en Suiza, pero sí que lo hizo en un momento dado en Francia³⁰.

De la presencia de Jeanneret en otras iniciativas de *L'OEUVRE* podemos señalar la publicación de un artículo en el nº2 de la revista correspondiente a febrero de 1914³¹ que puede ser su primer artículo de opinión, más allá de las crónicas e impresiones de sus viajes en *La Feuille d'Avis*, titulado *Le Renouveau de l'architecture* y cuyo ejemplar reclamaba por no conservar ya ninguno³².

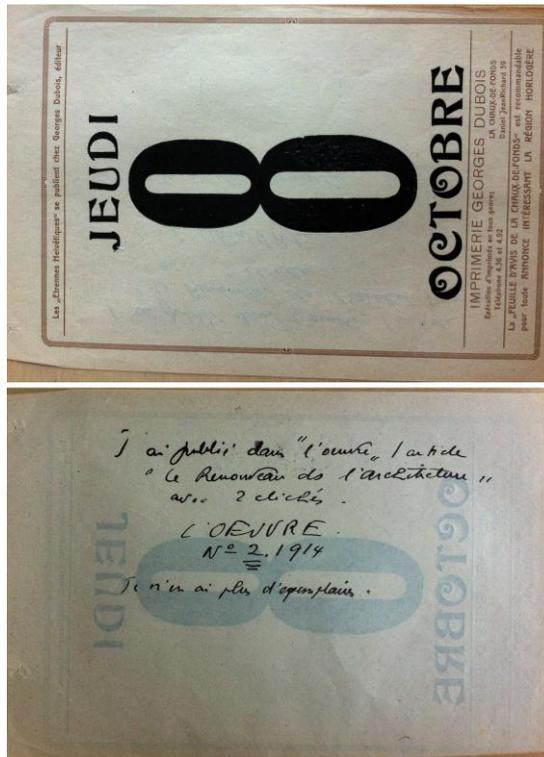
²⁸ Traducción de la autora en Boletín *L'OEUVRE* nº 6 de 10 de julio de 1914

²⁹ Traducción de la autora Firmado por los miembros del jurado, el 29 de abril de 1914 Boitel, Jeanneret, L'Eplattenier, Perregaux y Musper y publicado en los Boletines 5 y 6 de 19 de junio y 10 de julio de 1914.

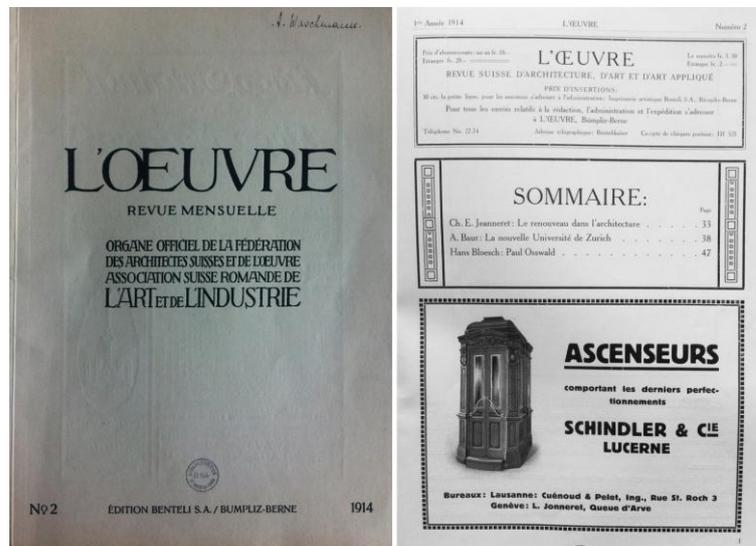
³⁰ Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds, LC/109/893 *Articles parlant du rapport de la sous-commission de l'enseignement de la société "L'Oeuvre, Association suisse romande de l'art et de l'industrie", sur l'enseignement des arts en Suisse, présenté à la commission de l'enseignement du comité central technique des Arts appliqués. extraits de: Les Arts français, n° 24, 1918. Les Arts français, n° 25, 1919. Les Arts français, n° 26, 1919. Les Arts français, n° 27, 1919.*

³¹ *L'OEUVRE* publica una revista y un Boletín bimensual. La revista llevaba por título: *L'OEUVRE Revue Suisse d'Architecture, d'Art et d'Art Appliqué*. La suscripción anual era de 18 frs en Francia, 20 frs en el extranjero y 12 frs para los miembros asociados. La dirección editorial estaba en Bümpliz-Berna

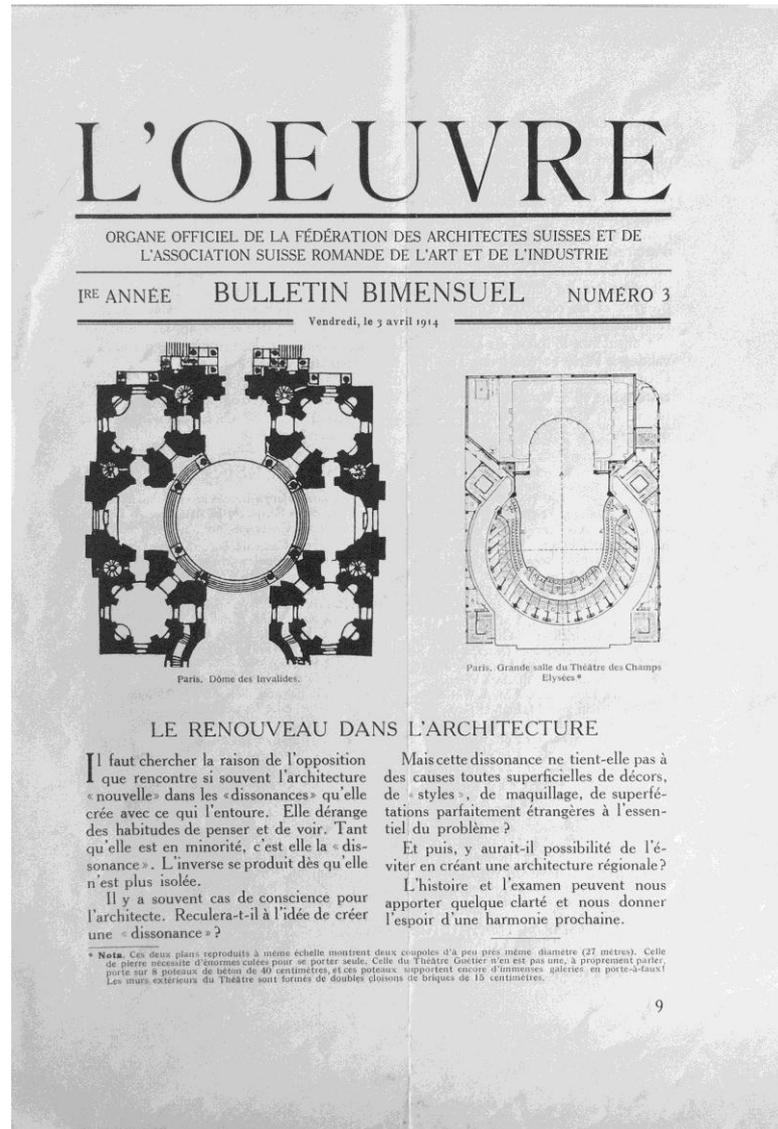
³² El título, como Allen Brooks apunta, recuerda a *Le Renouveau dans l'art* que L'Eplattenier publicó en el suplemento *L'Abeille National Suisse*, el 20 de Febrero de 1910



5. Anverso y reverso de hoja de calendario manuscrita de Ch.-Ed. Jeanneret en que dice que no le quedan ejemplares de la revista, Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, Fonds Le Corbusier LC/104/881



6. Portada y sumario de contenido de la revista L'ŒUVRE n°2 con el artículo de Ch.-E. Jeanneret. Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds. Fonds Le Corbusier LC126



8. Portada del Boletín *L'OEUVRE* nº3. Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, Fonds Le Corbusier LC/127

Tanto con la revista como con el Boletín, Jeanneret tuvo la ocasión de conocer y participar en una publicación que seguía una línea compositiva y editorial similar a la de otras publicaciones comprometidas con la renovación estética tanto en su formas como en sus temas; su diseño, variedad temática o selección de imágenes resuenan en las publicaciones de Le Corbusier de unos años más tarde. Temas que van desde la tecnología a las artes y desde la arqueología al diseño de objetos varios, como sucede en *l'Art Décoratif d'aujourd'hui* donde la semejanza y el uso de formatos similares a la revista *DAS WERK* deja rastros por ejemplo en el uso de imágenes, como la de la bailarina del pájaro de fuego perteneciente a los diseños de Léon Bakst para los ballets rusos.³⁴

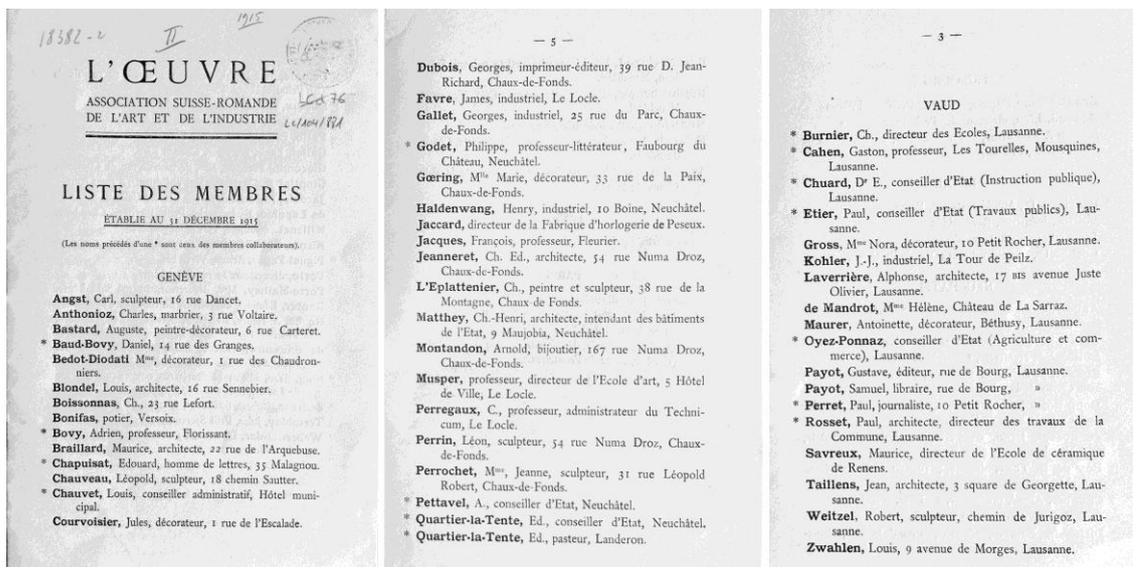
Mucho otros temas de los tratados en las publicaciones de *L'OEUVRE* van a anticipar las cuestiones sobre las que Le Corbusier teorizará años más tarde permitiendo pensar que fue en los breves años de pertenencia a la asociación cuando se despertó al menos, su interés hacia ellas. Cuestiones como la tipología de la vivienda

³⁴ La misma imagen publicada en *DAS WERK* y que pertenece al libro *L'Art Décoratif de Léon Bakst* de Jean Cocteau y Arsène Alexandre de 1913, es utilizada en el capítulo *Témoins* de *L'Art Décoratif D'aujourd'hui* de Le Corbusier en 1925

obrero³⁵; la importancia del arte aplicado a los objetos³⁶; la formación de los espíritus para discernir entre el objeto halagador repleto de quincalla del lleno de armonía³⁷ o el papel que deben jugar los museos y sus colecciones de piezas. Intervino también en la preparación de exposiciones como *Les Arts du Feu* en 1916, *Intérieurs ouvriers* en Lausanne en 1918 o la *Exposition nationale d'Art appliqué* en Lausanne en 1922 pero en la que se venía trabajando desde antes de 1919 y que serviría de preludio a la Exposición de las Artes Decorativas de París de 1925, en la que *L'OEUVRE* intervino en el diseño y montaje del Pabellón de Suiza.

Me gustaría referirme finalmente a dos datos más de la relación entre Jeanneret y *L'OEUVRE*.

En el boletín nº 17 el mes de noviembre de 1915 encontramos la referencia a la reunión de la Asamblea General celebrada el día 17 de octubre anterior. En el apartado de los comités especiales L'Eplatténier como vicepresidente, informa a la asamblea sobre la actividad del grupo de Neuchâtel que ha tenido varias reuniones y ha constituido un comité de enseñanza presidido por Mr. Ch.-E. Jeanneret arquitecto en la Chaux de Fonds confirmando su pertenencia a la asociación en esta fecha; también recoge una relación de miembros a 31 de diciembre de 1915, en la que además del propio Jeanneret figura Mme. Helène de Mandrot cuya dirección en Chateau de la Sarraz nos permite establecer cuál fue el vínculo que unió a estos dos personajes y que dio lugar a fijar el emplazamiento en el que se celebraría el primer CIAM³⁸.



9. Listado de miembros activos de *L'OEUVRE* a 31 de diciembre de 1915. Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, Fonds Le Corbusier LC/104/881

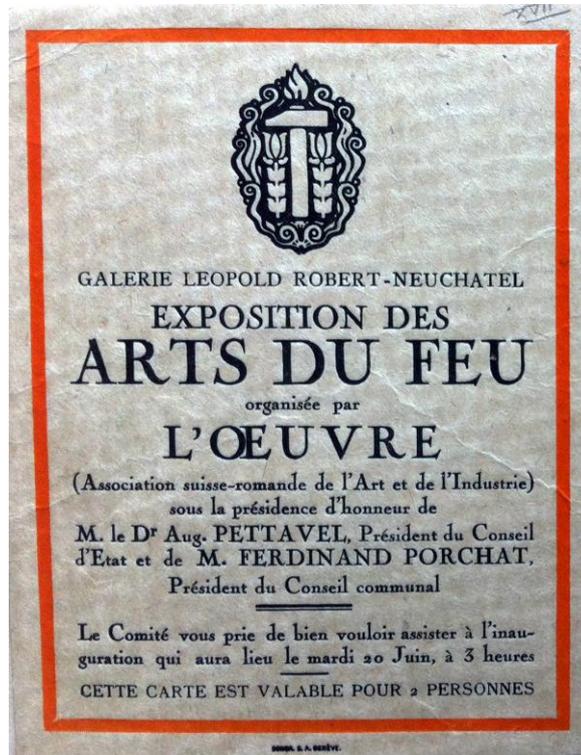
³⁵ Boletín *L'OEUVRE* nº 3 de 1914 recoge el concurso internacional sobre la vivienda obrera en la región hollera de la Campine en Bélgica patrocinado por el rey de Bélgica y otras iniciativas que *L'OEUVRE* va a emprender sobre este mismo tema de la vivienda obrera.

³⁶ Boletín *L'OEUVRE* nº 9 de 1915. *L'OEUVRE* presenta su intención de organizar una exposición de Arte aplicado, en interiores, amueblamiento, decoraciones etc.... para la que pide la colaboración de todos los miembros de la organización, ya que este asunto representa un tema de interés capital.

³⁷ Boletín *L'OEUVRE* nº 1 de 1916, artículo de M.L. Jouhaud tomado de *Petit Messenger des arts* de título El Arte Regional de Mañana.

³⁸ Mme. Helène de Mandrot aparece vinculada a otras iniciativas de esta asociación como por ejemplo, en el año 1918 aparece como directora de la escuela de bordado de La Sarraz en el alojamiento I del catálogo de la exposición que *L'OEUVRE* organiza sobre interiores obreros del 22 de noviembre al 22 de diciembre en Lausanne

Por otra parte, en 1916 l'OEUVRE organiza una primera exposición sobre los oficios artísticos con fuego en Neuchâtel que es trasladada posteriormente a La Chaux-de-Fonds³⁹. De la participación de Jeanneret en esta exposición tenemos algunas evidencias documentadas.



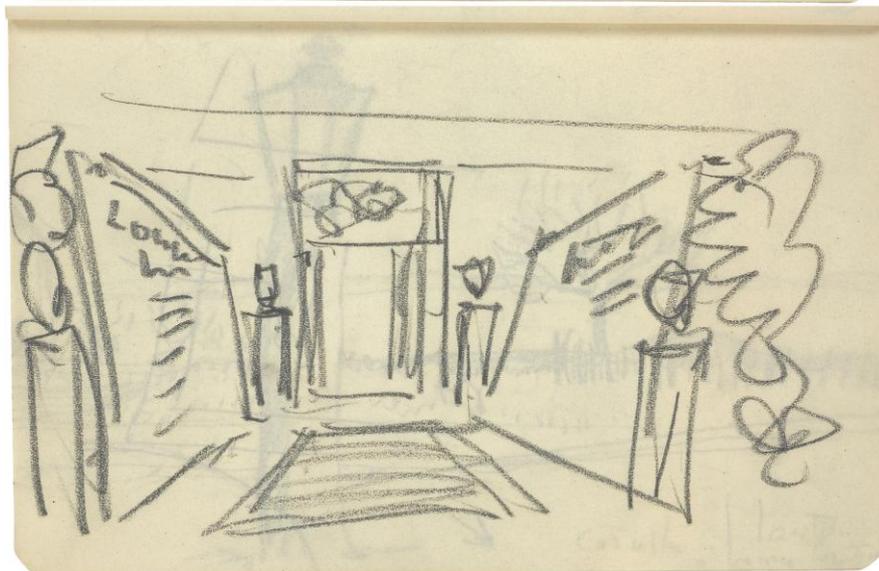
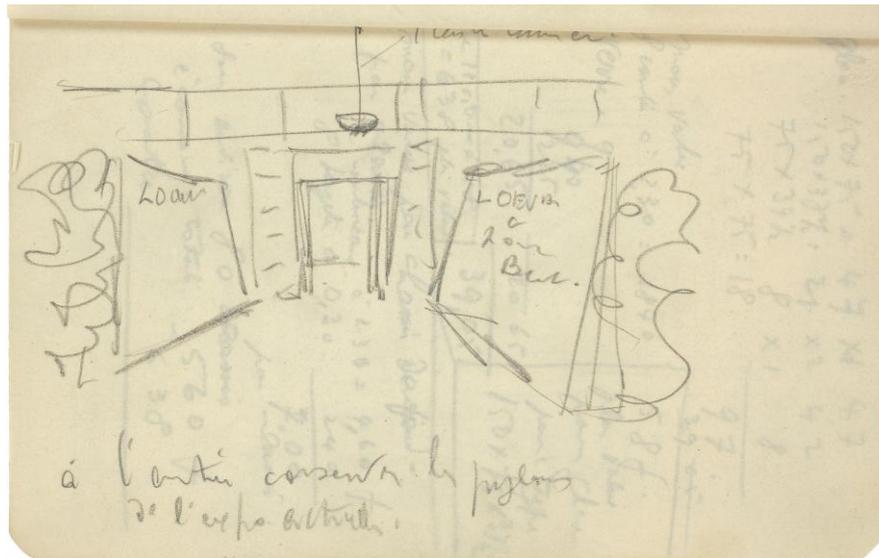
10. Invitación para la inauguración de la Exposición sobre *Les Arts du Feu* en Neuchâtel. Bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds, Fonds Le Corbusier LC/104/882

En primer lugar el diseño que realizó para la instalación de la exposición y del que quedan los bocetos de Jeanneret recogidos en sus cuaderno de apuntes⁴⁰. También la noticia publicada en *La Feuille d'Avis* de 16 de agosto en la que con motivo de la inauguración en el vestíbulo del edificio de correos de la localidad se dejaba constancia de lo bien presentada que estaba la exposición en la que se reconocía el buen gusto y el saber hacer de M. Ch-Ed. Jeanneret.⁴¹

³⁹ La exposición se había programado para que desde el 1 de mayo al 30 de noviembre fuera expuesta en las siguientes ciudades: Ginebra, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Zurich y Lausanne.

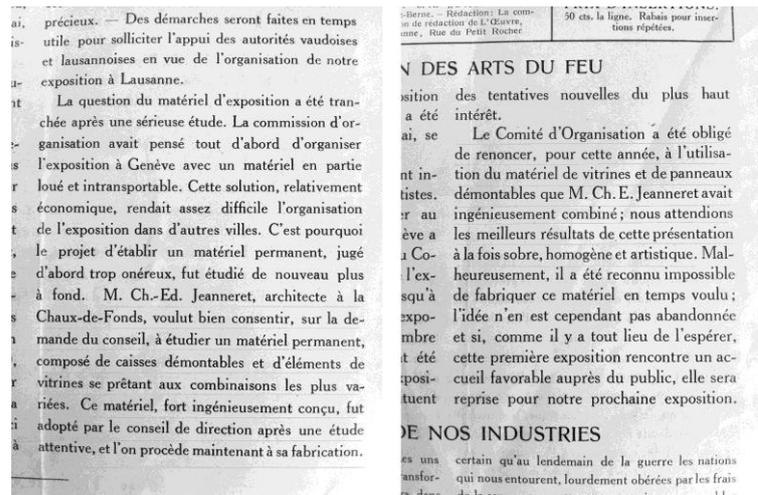
⁴⁰ Besset M., Franclieu de F., Wogensky A., *Le Corbusier sketchbooks volume I 1914-1918*, pp, 30 y 31, Thames & Hudson, London

⁴¹ "... *L'exposition elle-même est très bien présentée: on reconnaît dans son arrangement le goût sûr et très avisé de M. Ch.-Ed. Jeanneret, architecte...*" La exposición en sí misma está muy bien presentada: se reconoce en su distribución el gusto certero y muy cultivado de M. Ch.-Ed. Jeanneret, arquitecto. Traducción de la autora.



11. Cuaderno de Apuntes de Le Corbusier 1914-1918 pp. 30 y 31 con bocetos para la entrada e la exposición *Les Arts du Feu* en los que se lee *L'OEUVRE a pour But...* FLC Carnet A1-30 y A1-33. ©FLC-ADAGP.

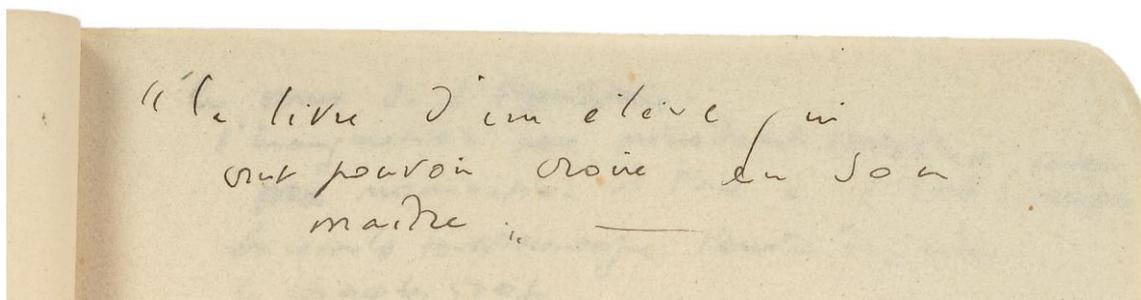
Jeanneret se ofreció también a realizar el diseño para las vitrinas que iban a contener los objetos de esta exposición y el consejo lo aceptó a la vez que agradecía la oferta; estas vitrinas no llegaron a emplearse porque el nivel de exigencia que el arquitecto solicitaba para su ejecución impidió que estuvieran terminadas a tiempo.



12. Fragmentos del Boletín *L'OEUVRE* en que se recoge la participación de Jeanneret en el diseño de vitrinas. Bibliothèque de la ville de La chaux-de-Fonds, Fonds Le Corbusier LC/127

Las actividades de L'Eplattenier en las que vinculó a sus más apreciados pupilos, especialmente Jeanneret, definieron los intereses y preocupaciones de esas jóvenes personalidades, induciéndoles el deseo y compromiso de cambiar la sociedad a través del arte.

Los enfrentamientos personales unidos a la situación política hicieron fracasar el nuevo programa de *l'Ecole d'Art*; otros problemas más complejos y variados, sin olvidar desde luego la primera gran guerra en Europa limitaron el desarrollo de *L'OEUVRE*. Jeanneret, profundamente decepcionado, decidió continuar su misión lejos de su maestro y de aquella pequeña ciudad, pero la huella del hombre que le condujo a su vocación de arquitecto y le hizo creer en su capacidad para adecuar el mundo nacido de la sociedad industrial a una nueva estética, había comenzado a conformar la personalidad de Le Corbusier⁴².



13- Anotación en el reverso de la página 30 del cuaderno de dibujo *Le livre d'un élève qui crut pouvoir croire en son maître*. FLC Carnet A1-51. ©FLC-ADAGP.

⁴² Los sentimientos de admiración y de decepción que sintió Jeanneret hacia su maestro se recogen en algunas de sus cartas donde él mismo se refiere a ellos, como por ejemplo en la carta escrita a su padre el 18 de junio de 1918 en que fcontaba el nuevo rumbo que había dado a su vida. Cfr. Baudouin R., Dercelles A. Op. Cit.

5. Conclusión

En esta investigación he pretendido aportar nuevas evidencias sobre las iniciativas, inquietudes, intereses y también desencantos que contribuyeron a la formación de Le Corbusier y que influyeron en sus ambiciones y en algunas de sus decisiones posteriores.

6. Agradecimientos

Quiero agradecer al personal de *la Bibliothèque de la Ville* de La Chaux-de-Fonds su ayuda y amabilidad facilitándome el acceso a los documentos solicitados y su disponibilidad para orientarme en las dudas que se me podían presentar. Especialmente a Carlos Lopez y Sandrine Zaslowsky. Igualmente quiero agradecer a la *Fondation Le Corbusier* la cesión de los derechos de propiedad de las imágenes que aparecen en esta comunicación.

7. Bibliografía/Referencias

- Allen Brooks, H: *Le Corbusier, the formative years*, Chicago: The University of Chicago Press, 1997
- Assemblée Générale de l'OEUVRE, Extrait du Procès Verbal*, L'OEUVRE Bulletin, N° 17, Novembre. Lausanne: S. A. DAS WER, 1915.
- Aubert, G; Perrin, L; Jeanneret, Ch.-E: *Un Mouvement d'Art à La Chaux-de-Fonds*, La Chaux-de-Fonds: s.e. 1914
- Bodoni, René; Dercelles, Arnaud: *Le Corbusier Correspondance Lettres à sa famille 1900-1925*, Gallion (CH): Infolio éditions, 2011
- "Ca va mieux-Des erreurs", *La Sentinelle Journal D'information et D'annonces Organe Des Socialistes Du Jura*, 25 avril, La Chaux-de-Fonds: 1914
- Cocteau, Jean; Alexandre, Arsène: *L'Art Décoratif de Léon Baskt*, Paris: Maurice de Brunoff, 1913
- Dumont, Marie-Jeanne: *Le Corbusier Lettres à Charles L'Eplattenier*, Paris: Editions du Lintreau, 2006
- Exposition des Arts du Feu*, L'OEUVRE, Bulletin, N° 17, Lausanne: S. A. DAS WER, 1915
- Fox Weber, Nicholas: *Le Corbusier: A Life*, New York: Alfred A. Knoph, 2008
- Frey, Pierre: "Architecture et arts appliqués : sur l'Oeuvre, ses ambitions et sur quelques-uns de ses protagonistes" en *Alphonse Laverrière : parcours dans les archives d'un architecte*, Lausanne: PPUR 1999
- Hellmann, Anouk: "Les Ateliers d'art réunis de La Chaux-de-Fonds (1910-1916)", en *Art+Architecture en Suisse*. Berne: Société d'histoire de l'Art en Suisse, 2002/3
- Jeanneret, Ch.-E.: "Le Renouveau Dans L'architecture", en *L'OEUVRE* N° 2, Bumliz-Berne: Edition Bentelli S.A., 1914
- Jeanneret, Ch.-E.: "Le Renouveau Dans L'Architecture", en *L'OEUVRE Bulletin*, N° 3, Bumliz-Berne: Imprimerie Bentelli S.A., 1914
- L'Eplattenier, Charles: "Renouveau d'Art" en *L'ABEILLE Suplement du National Suisse*, N° 2 dimanche 20 février, La Chaux-de-Fonds: s.e. 1910
- Les Arts du Feu*, La Feuille d'Avis, 16 août, La Chaux-de-Fonds: s.e., 1916
- Mauderli, Laurence: "Positioning Swiss Design: The Schweizerischer Werkbund and l'Oeuvre as the beginning of the Twentieth Century", en *The journal of the Decorative Arts Society 1850 - the Present*, N° 25. s.l: "Decorative Arts: Exhibitions and Presentations", Decorative Art Society 1850 to the Present 2001 pp. 25-37, <http://www.jstor.org/stable/41809311>

Neuenschwander, Joëlle: *Les Held de Montreux, une menuiserie modèle*. Lausanne: Cabédita, 1992

Petit, Jean: *Le Corbusier: lui-même*, Genève: Editions Rousseau, 1970.

PROSPECTUS "Nouvelle Section" de L'École d'Art, La Chaux-de-Fonds: s.e., 1912

Turner, Paul: "The beginnings of Le Corbusier's Education 1902-1907" , *The Art Bulletin* Vol. 53, No. 2. s.l. College Art Association, Jun.1971, <http://www.jstor.org/stable/3048831>

Un Concours de Dessins, L'OEUVRE, Bulletin, N° 5, Bumpliz-Berne: Imprimerie Bentelli S.A., Juin 1914

Un Concours de Dessins, L'OEUVRE, Bulletin, N° 6, Bumpliz-Berne: Imprimerie Bentelli S.A., Juillet 1914